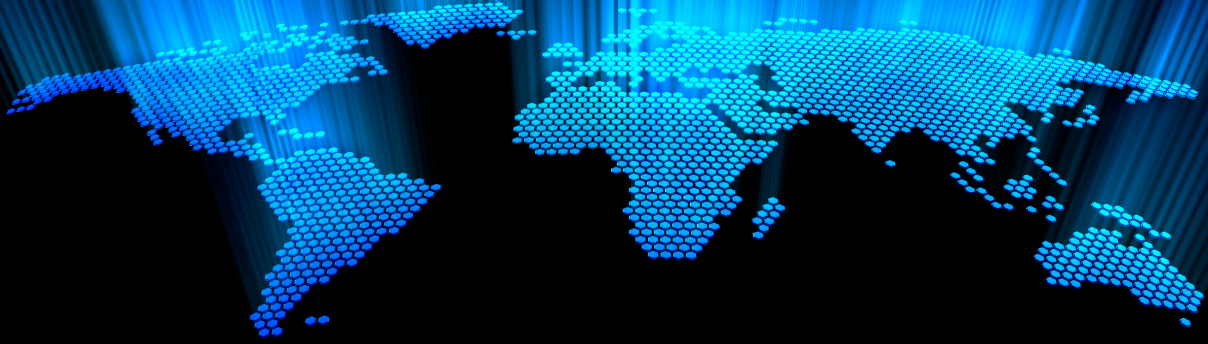


SYSTRAN TRANSLATION SOLUTIONS

FÜR GROSSE DATENMENGEN IN MEHREREN SPRACHEN



Herzlich willkommen in der heutigen Geschäftswelt: riesige Datenmengen, mehrere Sprachen, die unterstützt werden müssen, mehr Internetinhalt in anderen Sprachen als Englisch, drastisch weniger Zeit zur Entscheidungsfindung und deutlich kürzere Informationszyklen. Kunden verlangen mehr Genauigkeit, Geschwindigkeit und Service zu wettbewerbsfähigen Preisen und legen damit die Messlatte für Unternehmen noch höher.

In diesem Umfeld voller großer Datenmengen müssen Unternehmen Übersetzungen und linguistische Fähigkeiten in Echtzeit in mehrsprachige Datenverarbeitungssysteme integrieren, die ihnen helfen können, wesentliche Informationen schnell in jeder Sprache zu erfassen. Im Opinion Mining, beim Erkennen von Trends, in der Verhaltensanalyse und anderen Disziplinen ist es unerlässlich, die exakte Bedeutung zu kennen. Unternehmen können es sich nicht leisten, Informationen zu übersehen, die ihnen einen Wettbewerbsvorteil verschaffen könnten, ganz besonders, wenn sie vorhaben, in Asien oder dem Nahen Osten zu expandieren.

Wie SYSTRAN hilft

SYSTRAN erleichtert **die Verarbeitung großer Datenmengen** und gewährleistet **die Informationssicherheit**. SYSTRAN stellt Ihnen einen zentralisierten Übersetzungsserver an Ihrem eigenen Standort, der absolut sichere Übersetzungen in Echtzeit bietet, sowie ein Linguistic Development Kit bereit, sodass Sie Ihren mehrsprachigen großen Datenmengen eine handhabbare Form geben können.

Mit SYSTRAN können Sie große Volumen mehrsprachiger Informationen für die folgenden Zwecke schnell verarbeiten:

- **Genaue Wettbewerbs- und Marketinginformationen** (Wettbewerber, Überwachung der Onlinereputation)
- **Umfassende Technologieüberwachung** (Patente, Überwachung von STM-Inhalten)
- **Tief gehende Erkenntnisse über Kunden- und Nutzererfahrungen** (Stimmungsanalyse, semantisches Advertising)
- **Verfahren für E-Discovery und digitale Forensik**



Die Sicherheit von Informationen gewährleisten: Alle Ihre sensiblen Informationen und Ihr gesamtes geistiges Eigentum bleiben sicher, da Ihre Daten und Übersetzungen niemals Ihr Netzwerk verlassen. Dies verhindert nicht nur Datenlecks, sondern stellt auch sicher, dass Sie alle rechtlichen Vorschriften einhalten.



Mehr sofortige Erkenntnisse gewinnen: Sie erhalten eine noch nie da gewesene Sprachenvielfalt, wodurch Sie Ihre Fähigkeiten bei Überwachung und Datenerhebung stärken und Ihre Analysen noch genauer werden. Sie können Sie die Erwartungen Ihrer Kunden verstehen und Chancen erkennen.



Große Inhaltsvolumen schnell übersetzen: SYSTRANS leistungsstarke und skalierbare Umgebung gewährleistet für die Informationsanalyse unerlässliche schnelle und genaue Übersetzungen und beschleunigt so die Entscheidungsfindung.



Ihr Marktinformationssystem noch besser machen: Verbessern Sie Ihre Instrumente zur Marktüberwachung mit linguistischen Funktionen wie Named Entity Recognition oder Domain Detection, die zum Linguistic Development Toolkit von SYSTRAN gehören.



SYSTRAN-
Sprachkombinationen :
SYSTRAN bietet 45 Sprachen
in mehr als 130 Sprachpaaren ;
weitere Paare auf Anfrage
möglich

130+

Westeuropa

Dänisch
Deutsch
Englisch
Finnisch
Französisch
Griechisch
Isländisch
Italienisch
Niederländisch
Norwegisch
Portugiesisch
Schwedisch
Spanisch
Walisisch

Osteuropa

Albanisch
Bulgarisch
Kroatisch
Estnisch
Ungarisch
Lettisch
Litauisch
Polnisch
Rumänisch
Russisch
Serbisch
Slowakisch
Slowenisch
Tschechisch
Ukrainisch

Nordamerika

Amerikanisches Englisch

Lateinamerika

Brasilianisch-portugiesische
Lateinamerikanisches
Spanisch

Naher Osten und Afrika

Arabisch
Dari
Farsi
Hebräisch
Urdu
Paschtu
Somalisch
Tadschikisch
Türkisch

Asien

Bengalische
Chinesisch
(Vereinfacht / Traditionell)
Koreanisch
Hindi
Indonesisch
Japanisch
Malaiisch
Panjabi
Thai
Vietnamesisch

45

Maßgeschneiderte Lösungen

Linguistische Technologien von SYSTRAN: Verbessern Sie Ihre semantische Suchsoftware und Ihre Data-Mining-Systeme.

SYSTRAN steht schon seit Jahrzehnten im Bereich linguistische Datenverarbeitung und Verarbeitung natürlicher Sprache an vorderster Front. Heute bietet es ein Linguistic Development Kit (LDK), mit dem Entwickler **linguistische Dienste im OEM-Modus** einbetten können. Zum LDK gehört eine Reihe unten aufgeführter wichtiger linguistischer Bibliotheken in allen Sprachen, die SYSTRAN unterstützt.

- **Dokumentenfilterung**
- **Spracherkennung**
- **Segmentierung und Tokenisierung**
- **Sprachnormalisierung**
- **Dokumentenklassifizierung**
- **Named Entity Recognition**
- **Transkription**
- **Morphologische Analyse**
- **Syntaktische Analyse**
- **Wortbedeutungserklärung**
- **Wörterbuch**
- **Übersetzung**

SYSTRAN Enterprise Server: die einzige umfassende Lösung, die den vollen Umfang des möglichen Übersetzungsbedarfs abdeckt.

Folgende Komponenten sind enthalten:

- Ein im Unternehmen **installierter Übersetzungsserver**, der in einer sicheren Umgebung Echtzeitübersetzungen für ein sofortiges Verständnis bereitstellt.
- Ein **Online-Übersetzungsportal** auf dem Nutzer beliebige Texte, E-Mails, Web-Seiten, RSS-Feeds und Dokumente übersetzen können (TXT, DOC, DOCX, PPTX, XLSX, PDF, HTML, XLM, OpenOffice).
- Eine **Wörterbuchsuche** mit sofortigem Zugriff auf alternative Bedeutungen ausgewählter Begriffe aus integrierten und/oder anwenderdefinierten Wörterbüchern.
- **Add-ons für die Werkzeuggeste**, die einen schnellen Zugang zu anwenderfreundlichen Übersetzungstools bieten; Integration in die MS-Office-Suite und die wichtigsten Internet-Browser.
- **Open APIs (REST)**, die eine einfache Integration von SYSTRAN-Maschinenübersetzungssystemen (MT) in alle Marktinformationssysteme oder E-Discovery-Softwareplattformen ermöglichen.

Die Hauptvorteile von SYSTRAN Enterprise Server sind:

- **Anpassbarkeit:** Neue Sprachen können hinzugefügt, konfiguriert, abgestimmt oder entsprechend spezifischer Informationen, Bereiche usw. angepasst werden.
- **Skalierbarkeit:** Kann eine große Zahl von Nutzern, Maschinen, Daten usw. aufnehmen.
- **Erweiterbarkeit:** Lässt sich in praktisch jede Umgebung integrieren.
- **Wiederverwendbarkeit:** Einmal erschaffene sprachliche Werte lassen sich wirksam in anderen Anwendungen, wie Lokalisierungsprojekten, in der Zusammenarbeit und mehrsprachigen Kommunikation oder der Übersetzung von Wissensdatenbanken für den Online-Support in Selbstbedienung, nutzen.

Einige unserer Kunden:

- Kroll Ontrack
- Stroz Friedberg
- Sizmek
- Expert System

Über SYSTRAN

Seit mehr als vier Jahrzehnten ist SYSTRAN Marktführer im Bereich der Sprachenübersetzung. Mit der Kapazität, die Kommunikation in mehr als 130 Sprachkombinationen zu vereinfachen, ist SYSTRAN die erste Wahl weltweit tätiger Unternehmen, von Verteidigungs- und Sicherheitsexperten sowie von Sprachdienstleistern. SYSTRAN hat seinen Sitz in Seoul mit Niederlassungen in Daejeon (Südkorea), Paris (Frankreich) und San Diego (USA).